

Usages des médias sociaux dans les francophonies canadiennes : lutte et stratégies pour la visibilité dans l'espace public médiatisé

Mélanie Millette

Département de communication sociale et publique, UQAM
LabCMO, UQAM et ULaval

@MelMillette #frcan

Le 17 novembre 2016, Séminaire du CÉFAN, Université Laval

Recherche réalisée avec le soutien
du CRSH (Joseph-Armand Bombardier) et de la Fondation Trudeau.

Prémisse

Est-ce que l'usage des médias sociaux pourrait contribuer à l'établissement d'une société meilleure?

A. Ce qui fait problème...

- **Médias constitutifs de la sphère publique** (Thompson 2005 ; Gingras 1995)
- **Contraintes socioéconomiques des industries médiatiques** (Voirol 2005 ; Thompson 2005 ; Rebillard et al. 2011)
- **Exclusion d'une part de l'expérience sociale dans les médias grand public** (Voirol 2005 ; Srinivasan 2006)

*** Or, la visibilité médiatisée « est devenue un des principaux leviers par lesquels des luttes sociales et politiques sont menées et articulées » (Thompson 2005 : 86).

Question de recherche

La visibilité s'appuyant sur l'usage des médias sociaux peut-elle contribuer à la présence d'une minorité sociale dans la sphère publique?

Deux postulats

- De l'impossible garantie de visibilité.
- La visibilité en ligne n'a pas toujours la même consistance. Elle fluctue entre les pôles suivants :
 - Visibilité instrumentale
 - Visibilité reconnue

B - Cadre théorique

1. **Sociologie des usages des TIC** (Proulx 2005 ; Jauréguiberry et Proulx 2011)
2. **Théories de l'espace public** (Habermas 1962 ; Arendt 1963 ; Fraser 1990)
3. **Approches de la visibilité** (Heinich 2012 ; Dayan 2009)
4. **Théories de la reconnaissance sociale** (Honneth 2005, 2008 ; Fraser 2004)

Sociologie des usages

- **Catégorie de l'usage** (Proulx 2005, 2008)
 - **Compétences techniques et cognitives**
 - **Autonomie et contraintes**
- **Approche près des préoccupations et des considérations des acteurs** (Jauréguiberry et Proulx 2011)

Théories de l'espace public

- Espace public et débat raisonné (Habermas 1962)
- Critique de l'espace public et contre-publics subalternes (Fraser 1990)
- Sphère publique et apparence (Arendt 1963)

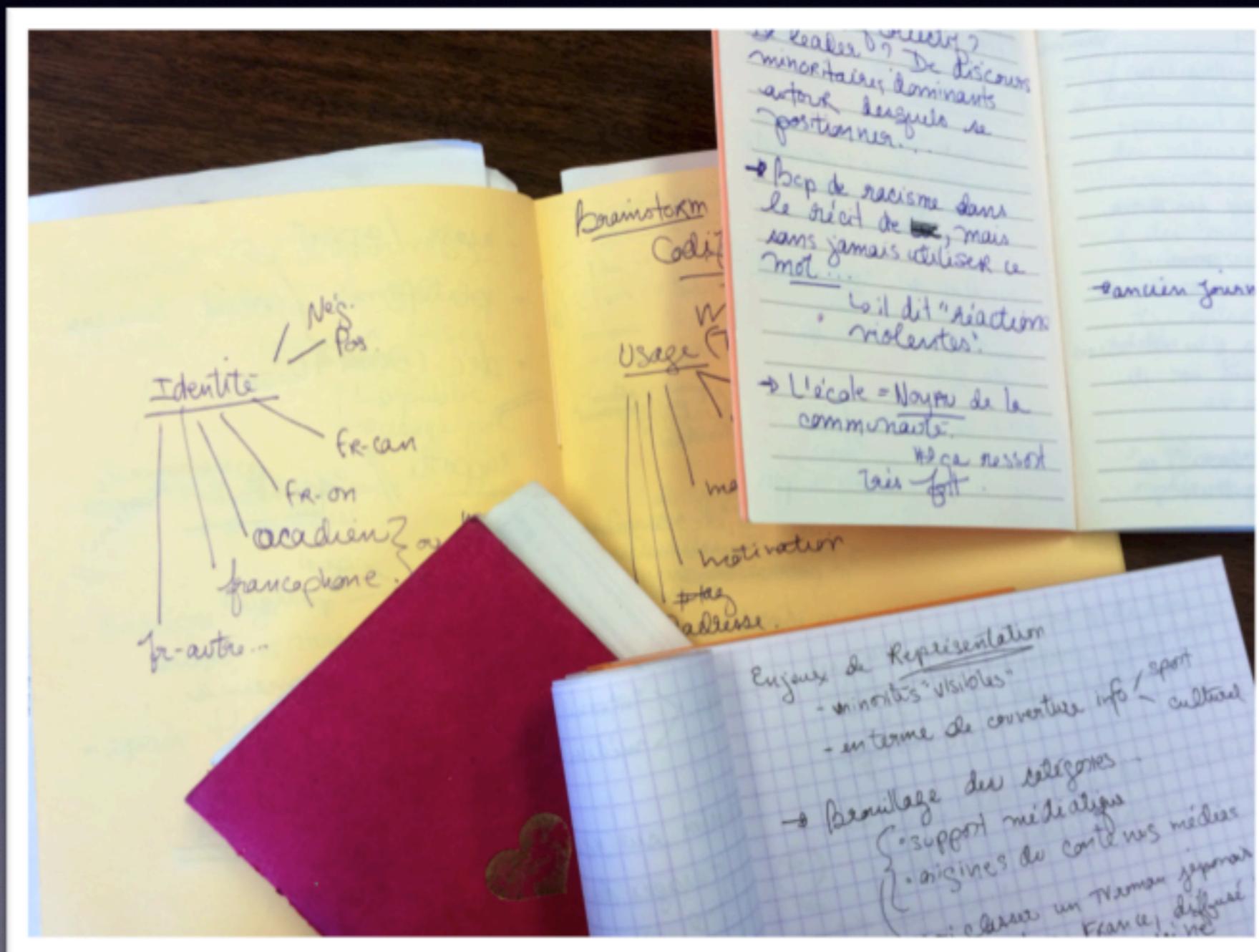
Approches de la visibilité

- **Visibilité en sciences sociales** (Brighenti 2007, 2010)
- **Visibilité médiatisée** (Voirol 2005, Thompson 2005)
- **Monstration** (Dayan 2009)
- **Capital de visibilité** (Heinich 2012)

C - Méthodologie

- Mixte avec dominante qualitative
- Différentes méthodes, mobilisées de manière itérative
- Inspiration ethnographique
- Étude de cas (Yin 2003)

Journal de recherche



4 volets de cueillette

1. Veille en ligne et entretiens exploratoires
2. Observation participante (2 ans et demi)
3. Forage de données dans Twitter (4 mois)
4. Réalisation de 25 entretiens semi-dirigés

Volet I

- Veille en ligne quotidienne pendant 3 mois :
identification de groupes ou d'individus
usagers et de plateformes
- Consultation du directeur des
communications de la FCFA
- Réalisation de 3 entretiens exploratoires
par téléphone et en personne.

Volet 2

- Décembre 2011 à mai 2014
- Observation participante (Soulé 2007)
- Statut de chercheur affiché en ligne
- Suivi des actualités franco-canadiennes

Volet 3

- Forage de tweets automatisé (*data mining*)
- Collaboration avec Sylvain Rocheleau
- Tests, puis forage pendant 4 mois en 2013 - période de la *Feuille de route pour les langues officielles du Canada*
- Constitution d'une base de données ~~8 764~~ 8 316 tweets.

Volet 4

- 25 entretiens semi-dirigés, de type « compréhensif » (Kaufmann 2007)
- Avec des usagers et des informateurs
- En personne, à Halifax et Dartmouth (NÉ), Moncton et Dieppe au (NB), Edmonton (AB), Toronto, Ottawa et Sudbury (On) et Vancouver (CB)

Traitement des données

Apply code

Codes

- Assimilation
- Assimilation>alienation
- Assimilation>discours_perte
- Assimilation>experience
- Assimilation>opinion
- Bilinguisme>Experience>Neg
- Bilinguisme>Experience>Pos
- Bilinguisme>Opinion
- ConsommationCulture
- ConsommationMedia>info_Journaux
- ConsommationMedia>radio
- ConsommationMedia>tele
- ContrePublic
- CultureAcadienne
- CultureAcadienne>devalorisee
- CultureFranco
- CultureFranco>valeurs
- EspacePrive
- EspacePublic
- EspacePublic>apparaitre_en_francais
- EspacePublic>Debat_Discuss
- EspacePublic>Debat_Discuss>neg
- EspacePublic>Frein_du_FR
- EspacePublic>InteractionElu
- EspacePublic>InteractionElu>neg
- EspacePublic>neg
- EspacePublic>Pluralite_voix
- EspacePublic>Pluralite_voix>neg
- ExperienceANG>neg
- ExperienceANG>neg>racisme
- ExperienceANG>pos
- ExperienceFR>neg
- ExperienceQC
- ExperienceQC>neg
- ExperienceQC>neg>racisme
- Educ

par exemple avec un autre... j'enseignais en septième année, on a fait un voyage échange au Québec pis on avait les lettres, les fameuses lettres qui prenaient une semaine à traverser d'un bout à l'autre du pays pis une semaine à revenir... en tous cas, la communication était... était assez... t'sais, fallait être patient. (VieFranco>sentiment>isolement) là pis je m'imagine... j'essaie de m'imagine: aujourd'hui, ben c'est ça, si j'enseignais dans le même lieu, en milieu francophone très très minoritaire, ben (VieFranco>sentiment>isolement)il me semble que ça ajoute beaucoup de pertinence au parler et communiquer en français pour ces jeunes-là qui se sentent isolés. (VieFranco>sentiment>isolement) (/UsageMS>Effets>Pos) (VieFranco>Contexte_minoritaire)T'sais, ils sortent à l'extérieur de l'école ou de leur famille... pis même dans leur famille, ça parle en anglais parce que s'ils viennent d'un mariage exogame, ben s'est sûr que souvent, le parent anglophone est pas bilingue donc, ça se passe en anglais dans la famille, ça se passe en anglais dans la communauté pis là, à l'école, ben là, on leur dit c'est important de parler pis d'écrire en français (/VieFranco>Contexte_minoritaire) Mais t'as rien... t'sais (UsageMS>Effets>Pos)avant les médias sociaux t'avais... oui t'avais les manuels, t'avais la Poste comme je l'ai dit, mais t'sais avant les courriels, les Facebook et les Twitter, y'avait peu de... d'échanger signifiants pour ces jeunes-là alors qu'aujourd'hui, je pense que... (Visibilité) en tous cas, d'un point de vue d'une enseignante qui a vécu ça, il me semble que ça ajoute beaucoup de visibilité pis de la pertinence pour les communautés francophones isolées. (/Visibilité) (/UsageMS>Effets>Pos)

- Hum. Ça me fait penser la manière dont vous parlez, dans les... articles que je lis, y'a beaucoup... plusieurs auteurs s'entendent pour parler des francophonies canadiennes au pluriel. Moi j'avais tendance à dire les communautés francophones pis là, je suis plus certaine que ça s'applique Comment est-ce que vous, vous voyez la francophonie canadienne en fait?
- (FrancophonieCanadienne>definition)Elle est plurielle, ça c'est sûr. (FrancophonieCanadienne>definition) (FrancophonieCanadienne>pluralite)Or peut pas... on peut pas comparer la culture acadienne à la culture franco ontarienne ni la fransaskoise ni la franco manitobaine. c'est très différent.

D - Faits saillants de l'étude

1. Cartographie de l'usage de Twitter
2. Motif 1er de l'usage : l'information
3. Relayeur légitimant et contre-publics
4. Usage comme forme de participation politique
5. Ouvertures d'espaces alternatifs publics en français

I. Cartographie de l'usage de Twitter

- Comment contribue-t-on (échelle de participation)?
- Avec quelles stratégies?

Classes de contributeurs

8 316 messages produits par 2 206 usagers

Classe de contributeurs	Nombre d'usagers	Nombre total tweets
Mégacontrib. (100 et +)	4	972
Grands contrib. (50 à 99)	24	1 616
Contrib. moyens (20 à 49)	55	1 660
Petits contrib. (4 à 19)	213	1 708
Microcontrib. (1 à 3)	1 910	2 360

Compilation des mots-clics par provinces, régions et territoires dans l'échantillon

LIEUX	Nombre mots-clics différents	Usagers	Tweets
Ontario	55	503	2340
Canada	36	569	2320
Alberta	51	231	1403
Colombie-Britannique	17	39	370
Saskatchewan	7	46	223
Manitoba	10	47	198
Québec	13	97	193
Acadie	8	29	56
Île-du-Prince-Édouard	2	16	23
Nouveau-Brunswick	1	8	15
Yukon	2	7	7
Nunavut	2	2	3
Territ. du Nord-Ouest	1	2	2
Nouvelle-Écosse	1	1	1
Ouest Canadien	1	1	1

2 logiques à l'oeuvre dans l'usage des mots-clics

- Agrégation : #FrCan
 - ➔ Fonction organisationnelle
- Connotation : #bof
 - ➔ Modification du sens

EXEMPLE : Forum : Le français, « do I still care »? en exclusivité sur le web <http://t.co/aOMHXseaLK> #frmb #frcb #frcan #bof?

2. Motif 1er de l'usage des MS : Pratique d'information

- Diffuser de l'info : message original, mise en circulation ou relai de nouvelles
 - Commentaires
 - Coordination, engagement
- ➔ Contexte de la triple lacune de la couverture journalistique au Canada français : faible couverture quotidienne, locale, en français

Invisibilité ou visibilité inadéquate dans les quotidiens dominants

- Divers usages pour contourner le problème (Facebook).
- Dont Twitter :
 - Abonnements : info, journalistes, groupes communautaires
 - #InfoAcadie ; #AbFr ; #OnFr ; CBfr ; #MbFr ; #info + marqueur géographique

Stratégies de mise en visibilité

- 78,5% des tweets de l'échantillon sont des retweets
- Insertion de mots-clics francophones... et anglophone

3. Relayeur légitimant et contre-public

« Relayeur légitimant » :

- La force du capital de visibilité
- Légitimité du relayeur
- Pouvoir varie en fonction des marqueurs d'attribution du capital et de la sphère publique visée

Le potentiel des contre-publics



Pouvoir du contre-public dans une sphère locale

Quand on a signé l'arrêt de mort de l'ACFO ici, [...] leur C.A. était complètement en réaction. En fait, il y a Radio-Canada, à un moment donné, qui les a appelés pour avoir un commentaire là-dessus. Ça fait que tout à coup, c'est devenu une nouvelle. Ça fait qu'ils ont dû révérifier leur mandat [...]. Ils étaient déjà en train de faire ce processus-là, mais de se faire 'mettre sur le spot' par une espèce de collectif semi-anonyme sur Internet c'était comme... C'était important. (Act. 03, H., Ontario).

Vers une visibilité reconnue



The image shows two screenshots of social media posts from a user named 'taGueule'. The top post, dated October 16, 2012, shares a link to an article from 'Le Devoir' titled 'Québecisation de Radio-Canada: surprise, surprise'. The article's text is partially visible: 'C'est presque rendu une joke plate que de dire que Radio-Canada devrait...'. The bottom post, dated October 14, 2012, contains the text: 'C'est presque rendu une joke plate que de dire que Radio-Canada devrait s'appeller Radio-Québec. Et là, finalement, quelqu'un a décidé d'en faire part au CRTC. Merci.' Below this text is a link to 'tagueule.ca' with a preview of the article's text: 'C'est presque rendu une joke plate que de dire que Radio-Canada devrait s'appeller Radio-Québec. Et là, finalement, quelqu'un a décidé d'en faire part au CRTC. Merci. Oui, c'est vrai que leur public est...'. Both posts include interaction buttons like 'J'aime', 'Commenter', and 'Partager', along with counts for likes and shares.

Le genre de tweet ou de texte qui disent aux gens des choses qu'ils ne veulent pas entendre et qui les forcent à réagir, ça, ça compte. Le texte qui avait été publié dans le Devoir, après, il y avait beaucoup [de gens dans les commentaires] qui disaient « ah c'est une hargne injustifiée », mais il y en avait d'autres qui disaient « mais non, c'est logique ce qu'il dit ». Il y avait une discussion [...], il y avait des gens qui se relançaient la balle. [...] Ça compte. (Act. 04, H., Ontario).

Précarité des contre-publics

- Manque de ressources (temps, argent)
- Des acteurs fatigués de lutter
- « Ça use »

4. Usage des MS comme forme de participation politique

- Engagement politique plus large
- Contributions à la définition d'une monde commun

Paradoxe de Twitter

- Impossible sphère publique
- Échange, mise en visibilité du français

Sur Twitter, les échanges, c'est 140 caractères par commentaire, fait que c'est pas long. Ça a des avantages : ça nous force à aller à l'essentiel de notre argument. Ça a des désavantages, parce que des fois, ça va te prendre plusieurs tweets pour passer ton message. D'autres fois, on va moins s'embarquer. Par exemple, j'ai un chum qui me dit 'regarde, je te répondrais ici, mais c'est trop court, va lire mon blogue', et là, il met le lien. Y'a ça aussi. (Act. 18, H., Nouveau-Brunswick).

5. Ouverture d'espaces alternatifs, publics et en français

*Ça nous donne une **tribune pour nous rejoindre** entre nous. [...] Une tribune pour le dialogue qui n'existait pas avant. (Act. 01, F., Ontario).*

*C'est bien beau de toujours parler avec des Québécois ou avec les Franco-Canadiens, mais en même temps, on ne veut pas être invisibles non plus! La langue française, il faut qu'elle se montre, **il faut qu'elle soit présente sur la place publique** parce que **sinon on finit par l'oublier**. (Act. 21, H., Nouveau-Brunswick).*

Tu demandais **la motivation, le ‘pourquoi’** derrière taGueule!, ben c’était pour **avoir cette conversation-là**. Parce que cette conversation-là [sur l'importance de la culture et de la langue françaises], le moindrement que je l’ai avec quelqu’un qui est francophone mais qui ne l’assume pas, va contribuer à ce qu’il s’assume un peu plus. [...] **L’idée c’est qu’en discutant ensemble, en ayant cette conversation-là en public, qu’on soit capable de se définir ensemble un discours identitaire cohérent** et qui arrivera à aller rejoindre les gens. (Act. 04, H., Ontario).

Je suis presque toujours enrichi d’échanges comme ça, même quand des fois, ça tourne à vide, **parce qu’on en a parlé**, pis ça c’est quelque chose. (Act. 18, H., Nouveau-Brunswick).

Visibilité reconnue

*Le genre de tweet ou de texte qui disent aux gens des choses qu'ils ne veulent pas entendre et **qui les forcent à réagir, ça, ça compte.** Le texte qui avait été publié dans le Devoir, après, il y avait beaucoup [de gens dans les commentaires] qui disaient « ah c'est une hargne injustifiée », mais il y en avait d'autres qui disaient « mais non, c'est logique ce qu'il dit ». **Il y avait une discussion** [...], il y avait des gens qui se relançaient la balle. **Ça compte.** (Act. 04, H., Ontario).*

E - Conclusion

Je sais pas si t'as déjà entendu du chiac à la radio une fois, mais entendre du chiac à la radio, ça a quelque chose de weird. [...] Je pense c'est comme au Québec avec le joual, tout ça. Je pense qu'il y a quelque chose de vraiment valorisant là-dedans, quelque chose **qui dit qu'on existe.** (Act. 12, H. Québec et Nouveau-Brunswick.).

Merci!

La langue française, il faut qu'elle se montre, il faut qu'elle soit présente sur la place publique parce que sinon on finit par l'oublier. (Act. 21, H., Nouveau-Brunswick)

@MelMilette

millette.melanie@uqam.ca